Inglês técnico · Gabarito comentado

Use o comentário para discutir a alternativa correta e localizar a fonte. Cada identificador de referência leva à lista ao final deste gabarito.

Inglês técnico na manutenção civil: ler nomes, requisitos e registros

001 · C — Um desenho da carcaça do filtro.

Drawing é o núcleo. Filter housing identifica o conjunto representado no desenho.

Referência: E1A1

002 · B — Storage cabinet label.

Em storage cabinet label, a última palavra identifica a etiqueta. As outras ordens sugerem um armário ou o armazenamento de algo.

Referência: E1A1

003 · C — Em records, porque se contam registros.

O s está em records. A expressão identifica o assunto dos registros, mas não informa quantas ferramentas foram inspecionadas.

Referência: E1A1

004 · B — O primeiro nomeia uma inspeção; o segundo tem bearing como núcleo.

A troca da palavra final muda a categoria do objeto nomeado. O uso preciso do segundo rótulo dependeria do contexto.

Referência: E1A1

005 · A — The folder.

New acompanha folder. Original acompanha o relatório, e wheel identifica o objeto da inspeção.

Referência: E1A1

006 · A — A cover that provides access to the fuel tank.

O núcleo cover já está confirmado pela ilustração. Access indica a finalidade e fuel tank identifica o conjunto ao qual se obtém acesso.

Referência: E1A1

007 · C — Consultar o contexto e explicitar qual item é novo na reformulação.

Uma sequência de modificadores pode deixar seu alcance incerto. O contexto ou uma paráfrase precisa esclarecer a ligação pretendida.

Referência: E1A1

008 · B — Compartment temperature sensor list.

List identifica o documento. Compartment temperature sensor delimita os sensores incluídos nele.

Referência: E1A1

009 · B — A record of a request.

A palavra final passou a ser record. O rótulo indica um registro cujo assunto é um pedido.

Referência: E1A1

010 · C — The tag.

O núcleo do sujeito é tag. A expressão on the spare pump informa onde está a etiqueta. Sem essa expressão, a oração continua completa: The tag is illegible.

Referência: E1A13

011 · A — An update to the inventory of workshop tools.

A expressão longa tem update como núcleo. A expansão explicita que o inventário é atualizado e que ele lista ferramentas da oficina.

Referência: E1A1

012 · C — Must expressa exigência; should apresenta recomendação.

Na convenção de redação de requisitos adotada no exemplo, trocar must por should muda a força da frase.

Referência: E1A2

013 · A — Ele tem capacidade para exibir dois desenhos simultaneamente.

O sujeito é uma ferramenta e display descreve sua função. Can indica capacidade nesse contexto.

Referência: E1A3

014 · C — Anexar ou não um esboço.

May atribui permissão para anexar. A frase não trata de substituir outros documentos nem informa que o anexo existe.

Referência: E1A2

015 · C — The reviewer must check the date and should add a comment.

Must rege a verificação da data. Should rege o comentário. As alternativas deslocam a obrigação para a outra ação.

Referência: E1A2

016 · C — Talvez o arquivo antigo contenha um segundo diagrama.

A observação sobre o conteúdo desconhecido favorece may como possibilidade, e não como permissão concedida ao arquivo.

Referência: E1A6

017 · B — O leitor didático não consegue ler etiquetas desbotadas.

Cannot read atribui a limitação ao scanner. A expressão faded labels delimita a classe de etiquetas.

Referência: E1A3

018 · B — É proibido sobrescrever o arquivo de origem.

Must not proíbe a ação. Dizer que não é obrigatório sobrescrever o arquivo elimina a exigência de fazê-lo, mas essa afirmação, por si só, não concede autorização.

Referência: E1A7

019 · B — Imprimir o rascunho é dispensável.

Need not dispensa a obrigação de impressão. A frase não acrescenta uma proibição nem um prazo.

Referência: E1A7

020 · A — Manter o original.

A segunda oração contém a exigência. A autorização para anotar refere-se à cópia do participante.

Referência: E1A2

021 · C — Whether its memory supports older readings.

A pergunta é sobre capacidade de armazenamento. Uma ocorrência passada ou uma aprovação teria outro objeto.

Referência: E1A3

022 · B — The team should record the source of the drawing.

Should mantém o caráter de recomendação. Must cria obrigação e did record afirma ocorrência.

Referência: E1A2

023 · B — A condição para marcar a amostra como incompleta foi satisfeita.

If introduz a circunstância que aciona a ação prescrita. A frase por si não relata execução ou sequência anterior.

Referência: E1A4

024 · A — In the folder.

Unless introduz uma exceção. Na ausência do pedido, continua valendo a situação principal, na pasta.

Referência: E1A4

025 · A — A condição necessária expressa foi atendida.

Only if introduz uma condição necessária. Atendê-la não transforma may em must nem documenta compartilhamento.

Referência: E1A4

026 · C — A chegada prevista é o marco para uma atualização futura.

O presente pode aparecer em oração temporal referente ao futuro. A oração principal com will define a perspectiva.

Referência: E1A11

027 · A — A obrigação permanece também no caso de a cópia estar nítida.

Even if apresenta uma circunstância que não elimina a obrigação da oração principal.

Referência: E1A4

028 · C — No objeto que o instrutor pode editar.

Only está junto de the list. A primeira formulação restringe o agente; a segunda restringe o objeto da permissão.

Referência: E1A2

029 · B — A ausência de um dos campos satisfaz a condição.

Either field abrange qualquer um dos dois campos. Como falta o identificador, a condição já foi satisfeita, embora a data esteja preenchida.

Referência: E1A12

030 · B — Pelo menos uma entrada não inclui fotografia.

A negação afeta all. Isso exclui que todas tenham fotografia, sem informar a quantidade exata de entradas com foto.

Referência: E1A10

031 · B — A inclusão da data permanece vedada por enquanto.

Until fixa o marco até o qual se mantém a restrição. Não prescreve uma data retroativa nem cria um pedido.

Referência: E1A8

032 · C — Who replaced the label?

Was replaced identifica a ação e yesterday localiza o dia. A construção passiva não identifica o agente.

Referência: E1A5

033 · A — The drawing was reviewed by the instructor.

Was reviewed mantém a ação no passado e by the instructor conserva o agente original.

Referência: E1A5

034 · C — The records team.

Após a forma passiva were added, by introduz a equipe que realizou o acréscimo.

Referência: E1A5

035 · B — A tradução do rascunho está em andamento.

Is being translated é a passiva progressiva no presente. Ela situa o processo em curso e não declara conclusão.

Referência: E1A9

036 · A — Estava em curso quando a tela apagou.

Was reading apresenta uma atividade em andamento, enquanto went blank situa um evento naquele intervalo.

Referência: E1A9

037 · A — Primeiro removeram o título antigo; depois imprimiram a cópia.

Had been removed e before situam a remoção anteriormente à impressão, que aparece no passado simples.

Referência: E1A9

038 · B — A correção está feita no momento da comunicação.

Has been corrected apresenta a ação realizada com relevância para o presente. A construção não codifica um horário específico.

Referência: E1A9

039 · A — Envio previsto.

Will be sent apresenta um envio futuro. A frase não certifica realização nem recebimento.

Referência: E1A9

040 · A — Rotina habitual na primeira; ocorrência passada na segunda.

Every Monday e o presente indicam hábito. Checked e on Monday delimitam uma ocorrência passada.

Referência: E1A9

041 · A — The records clerk reviewed the draft.

O passado simples reviewed afirma a ação do agente nomeado. As outras formas descrevem necessidade ou capacidade.

Referência: E1A9

042 · B — The trainee filed the report.

Na passiva, by the trainee identifica quem arquivou. A transformação ativa leva o agente à posição de sujeito.

Referência: E1A5

043 · A — Houve um pedido de correção, sem aprovação da correção.

Requested estabelece a solicitação. A segunda oração nega aprovação; pedir não equivale a obter aprovação ou executar a mudança.

Referência: E1A9

044 · A — O desenho apresentado.

Revised está no grupo nominal the revised drawing. O trecho não diz que o suporte físico sofreu revisão.

Referência: E1A1

045 · C — The instructor is allowed to ask for a sketch.

Nesse regulamento de aula, may ask autoriza o pedido quando falta a foto. O instrutor pode decidir se pede o desenho. A frase não diz que o pedido ocorreu.

Referência: E1A7

046 · C — Is this a report about a test of the pump?

Report é o núcleo documental. A expansão pump test como teste da bomba explicita o assunto sem trocar o objeto principal.

Referência: E1A1

047 · C — Archive, instructor.

To the archive identifica destino. By the instructor identifica o agente do envio na construção passiva.

Referência: E1A5

048 · A — A diferença entre uma recomendação e um fato observado.

Should include recomenda a presença do dado. “Já inclui” muda a modalidade para uma afirmação de estado.

Referência: E1A2

049 · B — Cada grupo devolve a sua cópia ainda durante a sessão.

Before situa o limite temporal, must estabelece a exigência e its remete ao grupo correspondente.

Referência: E1A8

050 · B — Conferência feita; preparação em curso; arquivamento futuro.

Was checked, is being prepared e will be archived distinguem respectivamente ação passada, processo presente e evento futuro.

Referência: E1A9

Inglês de bancada: ferramentas, dimensões e leitura de componentes aeronáuticos

051 · A — Três soquetes; o cabo de catraca aparece à parte.

Sockets nomeia as três peças. A expressão shown separately descreve a apresentação do único cabo.

Referência: E2B1

052 · C — A extremidade fechada, do tipo estrela.

Box end é a extremidade fechada da chave combinada. Open end é a outra extremidade.

Referência: E2B1

053 · B — Ao encaixe quadrado que une o soquete ao acionador.

Square drive identifica o lado do acoplamento. Uma única medida de encaixe pode aparecer numa caixa com diferentes aberturas de soquete.

Referência: E2B1

054 · C — Um torquímetro com soquete removível.

O nome principal é torque wrench. A expressão with removable socket especifica o acessório.

Referência: E2B1

055 · C — O prolongador que liga o cabo ao soquete.

Between identifica as duas extremidades da relação espacial. A peça indicada é a extensão, também chamada de prolongador.

Referência: E2B1

056 · C — A abertura da chave de boca descrita é menor.

Narrower qualifica opening. A comparação se limita à abertura e não fornece medidas do cabo ou do comprimento total.

Referência: E2B1

057 · A — One combination wrench with two different ends.

Uma chave combinada reúne uma extremidade de boca e uma fechada no mesmo corpo. Os dois rótulos identificam partes de um único objeto.

Referência: E2B1

058 · C — O mesmo cabo aparece ora com o soquete A, ora com o B.

The same ratchet handle identifica um único cabo de catraca nas duas vistas. A primeira mostra o cabo com o soquete A e a segunda mostra o mesmo cabo com o soquete B.

Referência: E2B1

059 · C — O arco de serra sem a lâmina.

Frame only restringe a oferta ao arco. Sold separately informa que a lâmina é vendida à parte.

Referência: E2B1

060 · A — Blade.

A tira denteada é a lâmina, blade. Frame é a estrutura que a sustenta e handle é a empunhadura.

Referência: E2B1

061 · B — Seis sobressalentes.

Per frame distribui duas lâminas a cada arco. Três grupos de duas somam seis, independentemente de haver lâminas montadas.

Referência: E2B1

062 · A — A lâmina aparece ao lado do arco.

Pictured beside descreve a posição lateral no desenho. A frase não informa se o conjunto esteve montado em outro momento.

Referência: E2B1

063 · B — A lâmina é curta e seu invólucro é comprido.

Short modifica blade e long modifica sleeve. Separar os dois grupos nominais evita transferir um adjetivo à peça errada.

Referência: E2B1

064 · C — Três lâminas, uma montada e duas sobressalentes incluídas.

Fitted descreve a única lâmina montada. Two spare blades enclosed acrescenta duas outras que acompanham a embalagem.

Referência: E2B1

065 · B — Comprimento da lâmina informado e comprimento do arco sem dado.

O nome imediatamente anterior a cada length identifica o objeto medido. Unavailable significa que o segundo valor não está disponível.

Referência: E2B1

066 · A — No batente fixo do micrômetro.

Anvil nomeia o batente, e fixed reforça que é fixo. O fuso móvel recebe o nome spindle.

Referência: E2B2

067 · C — Spindle — fuso.

Spindle é o fuso móvel do micrômetro. As outras duas associações também são traduções válidas, mas indicam componentes diferentes do apontado.

Referência: E2B2

068 · B — Diâmetro externo 16 mm; diâmetro interno 10 mm.

Outside e inside distinguem os dois contornos. Diameter designa diâmetro, o que conserva o tipo das duas medidas.

Referência: E2B2

069 · B — Uma régua de aço graduada em polegadas.

No contexto do instrumento graduado, rule designa uma régua. In inches identifica a unidade de sua escala.

Referência: E2B2

070 · C — Width 30 mm; thickness 2 mm.

Wide informa a largura e thick informa a espessura. Substituir width por length passaria a declarar outra dimensão.

Referência: E2B2

071 · A — Comprimento de 31,75 mm.

Length corresponde a comprimento. A multiplicação 1,25 × 25,4 resulta em 31,75 milímetros.

Referência: E2B3

072 · C — 0.50 in.

12,7 é metade de 25,4. Portanto a distância é meia polegada, escrita 0.50 in na ficha em inglês.

Referência: E2B3

073 · A — São iguais, pois 3 dividido por 8 resulta em 0,375.

Escritas decimal e fracionária podem registrar o mesmo valor. Aqui a unidade também é a mesma.

Referência: E2B3

074 · B — Thirty-two millimeters.

O cabeçalho fornece a unidade da célula. Cada centímetro contém dez milímetros, logo 3,2 cm correspondem a 32 mm.

Referência: E2B3

075 · C — As mandíbulas ou bicos do instrumento.

Jaws designa os bicos do paquímetro. Outside the sample descreve a posição mostrada na legenda.

Referência: E2B2

076 · B — Doze vezes.

A segunda peça tem 72 polegadas no desenho e a primeira tem 6. A razão entre os dois comprimentos é 72/6 = 12.

Referência: E2B3

077 · A — Leading edge; trailing edge.

Os termos leading edge e trailing edge identificam as bordas dianteira e traseira. Longarinas podem estar próximas desses contornos, mas são membros estruturais.

Referência: E2B4

078 · B — Perto da região de união entre a asa e a fuselagem.

Wing root significa raiz da asa. A expressão near limita a localização a uma área próxima da raiz.

Referência: E2B4

079 · C — A nervura apontada pela seta.

A expressão points to indica onde termina a chamada. A menção à longarina esclarece qual peça de fundo poderia confundir o leitor.

Referência: E2B4

080 · A — The mark is closer to the wingtip than to the wing root.

Closer to ... than to estabelece a comparação. A localização que aparece após closer to é a mais próxima da marca.

Referência: E2B4

081 · A — O desenho deixou de representar o revestimento superior para mostrar as nervuras.

O sujeito de is omitted é upper skin. To show indica a finalidade gráfica da omissão e não descreve uma ação na aeronave.

Referência: E2B4

082 · C — Entre as duas longarinas.

Between situa a chamada entre os dois limites nomeados. As regiões à frente de F e atrás de R ficam fora desse intervalo.

Referência: E2B4

083 · B — Que se representa a asa direita da aeronave.

Right modifica wing e identifica o lado da aeronave. A rotação da página altera onde cada ponto aparece para quem lê.

Referência: E2B4

084 · C — Ao longo da envergadura, da região da raiz em direção à ponta.

Spanwise remete à direção da envergadura. É a orientação típica de uma longarina na estrutura convencional ilustrada.

Referência: E2B4

085 · B — W marks the front spar behind the leading edge.

W identifica a longarina dianteira. Behind the leading edge situa esse elemento em relação ao bordo de ataque.

Referência: E2B4

086 · A — A biela liga o pistão ao virabrequim.

O sujeito connecting rod corresponde à biela. Os nomes após links e to identificam os dois componentes que ela conecta.

Referência: E2B5

087 · C — Piston pin.

Piston pin é o pino de união do pistão com a biela. O crankpin e os munhões principais pertencem ao virabrequim.

Referência: E2B5

088 · B — O virabrequim aparece dentro do cárter do motor.

Crankshaft é o eixo de manivelas ou virabrequim. Crankcase é a carcaça que o abriga, e inside indica a posição relativa.

Referência: E2B5

089 · B — Munhão principal do virabrequim.

A localização no mancal principal identifica o munhão principal. O moente de biela, crankpin, ocupa outra posição no eixo.

Referência: E2B5

090 · A — Capa da biela.

Nesse desenho de uma biela com extremidade maior dividida, cap é a capa que se une ao corpo da biela. A frase explica sua posição separada na figura.

Referência: E2B5

091 · B — O eixo geométrico do moente está deslocado em relação ao eixo principal.

Offset descreve o deslocamento entre eixos. O crankpin é o moente do virabrequim no qual se articula a extremidade maior da biela.

Referência: E2B5

092 · B — O segundo nome identifica um pino associado ao pistão.

Em piston pin, a palavra principal é pin. Piston especifica a associação; a expressão nomeia um componente diferente do pistão.

Referência: E2B5

093 · A — A extremidade menor da biela.

Of the connecting rod identifica a peça a que pertence a extremidade. Small distingue esse lado da extremidade maior, ligada ao virabrequim.

Referência: E2B5

094 · A — O conjunto do virabrequim.

Assembly as a whole designa o conjunto completo. Os moentes e os munhões são elementos mais específicos que poderiam receber chamadas próprias.

Referência: E2B5

095 · A — A linha de referência é a 8 e a quantidade é 2.

Item identifica a referência da linha. Qty abrevia quantity e indica quantas unidades daquela descrição estão registradas.

Referência: E2B6

096 · C — Dois exemplares individualmente identificados compartilham o mesmo número de peça.

O part number identifica a referência de peça. Neste exercício, cada exemplar recebeu um serial number próprio.

Referência: E2B6

097 · B — Quatro nervuras; o campo de número de série está em branco.

Wing rib é nervura e quantity é quantidade. Um campo vazio não fornece o valor zero para o número de série.

Referência: E2B6

098 · A — Três bielas associadas à chamada 12.

O número da chamada conduz à descrição da linha. A quantidade aparece em outro campo e vale três.

Referência: E2B6

099 · B — The serial number shown is 0073.

S/N abrevia serial number e acompanha 0073. O código de peça indicado após P/N é AB-14.

Referência: E2B6

100 · A — Manteve a quantidade, mas passou de prolongador de soquete a soquete.

Qty 1 e one representam a mesma quantidade. Ao apagar extension, a cópia muda o nome principal da peça.

Referência: E2B6

Inglês de documentação de manutenção e registros de discrepância

101 · B — WARNING, pois há possibilidade de atingir uma pessoa.

A consequência indicada por strike a person recai sobre uma pessoa. May expressa possibilidade e não reduz a importância do aviso.

Referência: E3C1

102 · A — Força excessiva pode deformar a estrutura.

The frame recebe a ação de distort. May projeta uma consequência possível, sem afirmar que o dano ocorreu.

Referência: E3C1

103 · C — O detalhe da figura mostra o lado oposto.

Inset é um detalhe inserido na ilustração. A nota orienta a leitura da imagem.

Referência: E3C1

104 · A — O contato pode causar queimaduras.

Could cause comunica uma consequência potencial para a pessoa e mantém a relação entre causa e efeito.

Referência: E3C1

105 · B — Deixar de respeitar a limitação.

Failure to seguido de verbo indica o não cumprimento de uma ação. O possível dano é a consequência desse descumprimento.

Referência: E3C1

106 · C — Os valores entre parênteses são apenas exemplos.

Examples only restringe a função dos valores entre parênteses e não descreve o restante da tabela.

Referência: E3C1

107 · C — Quem fica exposto às bordas.

The user identifica a pessoa exposta. Cover e sharp edges continuam a descrever o componente e o tipo de risco.

Referência: E3C1

108 · B — O caminho condutor está interrompido no ramo B.

A expressão localiza a interrupção em B. Ela não estabelece a condição da fonte ou do outro ramo.

Referência: E3C2

109 · A — O caminho elétrico está interrompido.

Em contexto elétrico open descreve a descontinuidade de um caminho. Abertura física de uma tampa exigiria outra informação.

Referência: E3C2

110 · C — Há uma ligação de baixa resistência entre os condutores.

No grupo a short, short é substantivo que designa curto-circuito. Between indica os pontos ligados.

Referência: E3C2

111 · A — O condutor é curto em comprimento.

Is short qualifica o comprimento neste contexto. O contraste com intact ajuda a distinguir o adjetivo do nome de uma falha.

Referência: E3C2

112 · B — Um caminho que contorna a carga.

Bypass indica um caminho alternativo ao redor do elemento referido como load.

Referência: E3C2

113 · A — A corrente nesse ramo ideal é nula.

A frase trata de current through, corrente que atravessa o ramo. Uma abertura pode apresentar tensão entre seus lados.

Referência: E3C2

114 · C — A lâmpada permaneceu apagada; a causa não foi indicada.

Remained dark descreve o aspecto observado. As outras versões acrescentam causa ou intervenção.

Referência: E3C2

115 · B — Suspected passou a confirmed.

A falha mencionada é a mesma nas duas expressões. O particípio distingue hipótese de confirmação.

Referência: E3C2

116 · B — Tensão entre os terminais de X e corrente através de X.

Voltage e current identificam as grandezas. Across e through indicam como elas se relacionam com X.

Referência: E3C3

117 · A — Resistor e resistência.

Resistor nomeia a peça; resistance é a grandeza expressa em ohms.

Referência: E3C3

118 · C — Tensão medida.

Voltmeter é voltímetro e reading é a leitura do instrumento. O cabeçalho não expressa valor nominal ou máximo.

Referência: E3C3

119 · C — A e Ω.

O amperímetro mede corrente em amperes, e o ohmímetro mede resistência em ohms.

Referência: E3C3

120 · A — 6 W.

Drew indica a corrente solicitada pela carga. A tensão entre seus terminais é 12 V; em corrente contínua permanente, P = 12 V × 0,5 A = 6 W.

Referência: E3C3

121 · B — 9 Ω.

Para a carga ôhmica, R = V/I = 18/2 = 9 Ω. O produto daria potência.

Referência: E3C3

122 · A — 32 W de potência.

Measured identifica a leitura. Rated identifica a potência nominal. A diferença entre ambas não é uma resistência.

Referência: E3C3

123 · B — A tensão caiu 0,4 V.

From identifica o valor inicial e to o final. A diferença é 12,4 − 12,0 = 0,4 V.

Referência: E3C3

124 · C — Máxima.

Maximum estabelece o tipo de limite. Uma leitura observada exigiria indicação como measured.

Referência: E3C3

125 · B — A potência permaneceu constante enquanto a tensão caiu.

O verbo remained refere-se a power. A oração iniciada por while descreve simultaneamente outra grandeza.

Referência: E3C3

126 · C — A correia aciona o gerador.

Belt é o sujeito de drives e generator recebe o acionamento mecânico.

Referência: E3C4

127 · A — O ventilador de refrigeração é acionado por um motor elétrico.

Is driven by apresenta o elemento acionado antes do agente que fornece movimento.

Referência: E3C4

128 · C — Gerador.

A conversão de entrada mecânica em saída elétrica caracteriza o funcionamento como gerador.

Referência: E3C4

129 · B — A saída mecânica no modo motor.

A energia elétrica é a entrada. O verbo turn expressa o efeito mecânico de girar o eixo.

Referência: E3C4

130 · A — Voltage, a grandeza na saída do gerador.

O grupo nomeia uma tensão. Generator output delimita a saída a que essa tensão se refere.

Referência: E3C4

131 · A — No intervalo posterior.

Later posiciona o fornecimento elétrico depois da fase em que a unidade atuou como motor.

Referência: E3C4

132 · C — The motor receives 80 W and delivers 64 W at the shaft.

Input identifica potência recebida pelo motor. Output identifica o valor fornecido ao eixo.

Referência: E3C4

133 · B — Identificador do detalhe e símbolo de ampere.

Depois de Detail, A identifica uma parte do desenho. Após um valor de corrente, A é a unidade.

Referência: E3C5

134 · A — Alimentação em corrente contínua e em corrente alternada.

DC expande-se como direct current e AC como alternating current. Os termos não distinguem nominal de medido.

Referência: E3C3

135 · B — 0,075 A.

O prefixo mili equivale a 10^{-3}. Assim, 75 × 0,001 A = 0,075 A.

Referência: E3C6

136 · C — 2 200 Ω.

O k minúsculo designa quilo, fator 10^3. O ponto da grafia inglesa separa a parte decimal.

Referência: E3C6

137 · C — A escala passou de mili para mega.

m vale 10^{-3} e M vale 10^6. O símbolo V de volt foi preservado.

Referência: E3C6

138 · A — Painel direito.

A legenda local e o cabeçalho de posição determinam o sentido de R nesse campo.

Referência: E3C5

139 · B — Consultar a legenda ou lista de abreviaturas do segundo documento.

A definição precisa pertencer ao contexto em que a abreviatura é usada. O trecho isolado pode ser insuficiente.

Referência: E3C5

140 · B — 1 750 W.

2 kW equivalem a 2 000 W. A diferença é 2 000 − 250 = 1 750 W.

Referência: E3C6

141 · C — O indicador direito piscou duas vezes durante a partida.

Twice conta ocorrências da oscilação, e during startup situa ambas durante a partida.

Referência: E3C7

142 · A — Remained off throughout indica duração por todo o ensaio.

Remained e throughout mantêm o estado apagado de ponta a ponta no segundo ensaio.

Referência: E3C7

143 · A — A tripulação.

The crew é o sujeito de reported. O redator pode registrar uma observação recebida de outra pessoa.

Referência: E3C7

144 · B — A causa continua sem confirmação.

Not yet mantém a questão em aberto até o momento do registro e não elimina uma hipótese específica.

Referência: E3C7

145 · C — A ocorrência não foi reproduzida naquele segundo teste.

During the second test delimita a observação. Ela não informa a condição em todos os demais momentos.

Referência: E3C7

146 · C — O intervalo observado entre as ocorrências.

Intermittent informa que a indicação variava de forma descontínua. Não estabelece período fixo.

Referência: E3C7

147 · B — The display went blank for three seconds.

O estado da tela e sua duração podem ser observados. Identificar componente interno defeituoso exige evidência adicional.

Referência: E3C7

148 · A — Apenas a lâmpada esquerda perdeu brilho.

Only antecede o grupo the left lamp e limita qual lâmpada apresentou a mudança.

Referência: E3C7

149 · B — A noise was heard after startup.

After situa o evento no tempo. Caused e prevented acrescentam relações causais que não foram verificadas.

Referência: E3C7

150 · A — Primeiro perdeu brilho e depois apagou.

Dimmed indica redução de brilho. Went out indica que apagou, e then ordena os dois eventos.

Referência: E3C7

Referências para consulta

E1A1 · FAA, FAA Writing Standards, Order 1000.36A
Orientação de redação sobre noun clusters, item (5) iniciado por Avoid noun clusters. Relações entre termos e uso de preposições.

E1A2 · FAA, Writing User-Friendly Documents
Use “must” to indicate requirements e Place words carefully; exigência, permissão, recomendação e posição de modificadores.

E1A3 · Voice of America Learning English, Can and Be Able To
Seção Can: capacidade, possibilidade e permissão conforme o contexto.

E1A4 · Athabasca University, English Grammar Handbook: Verbs
Conditional and Hypothetical Expressions; construções com if, even if, only if e unless.

E1A5 · Purdue University, Online Writing Lab: Active Versus Passive Voice
Explicação e exemplos de active voice e passive voice; sujeito, ação e agente.

E1A6 · Voice of America Learning English, Can I, Could I, May I?
Can and May: distinção entre permissão e possibilidade no contexto.

E1A7 · FAA, NOTAM Order, Section 4: Terms of Reference
Word Use in This Order: must, should, may, need not e must not. Convenção de redação ilustrada no material.

E1A8 · Pearson, Azar-Hagen, Fundamentals of English Grammar: Teacher’s Book
Orientações sobre time clauses; after, before e until em orações e expressões de tempo.

E1A9 · Athabasca University, English Grammar Handbook: Verbs
The simple present, The simple past, The past progressive, The present perfect, The past perfect, The passive voice e Changing the active to the passive.

E1A10 · Gordon College, MAT230: Logic
Negating Quantifications, slide 37/43: alcance da negação de uma afirmação universal.

E1A11 · British Council, LearnEnglish: Verbs in time clauses and if clauses
Talking about the future, orações com when, after e until.

E1A12 · Cambridge Dictionary, English Grammar Today: Either
Either as a determiner, subtítulo Either referring to two choices or possibilities.

E1A13 · Purdue University, Online Writing Lab: Making Subjects and Verbs Agree
Item 5, identificação do sujeito quando uma expressão se interpõe entre ele e o verbo.

E2B1 · FAA. Aviation Maintenance Technician Handbook – General, FAA-H-8083-30B
Cap. 11, Hand Tools & Measuring Devices, seções Wrenches, Torque Wrench e Hacksaws, pp. 11-4–11-8. Nomenclatura das ferramentas, de suas extremidades e de acessórios.

E2B2 · FAA. Aviation Maintenance Technician Handbook – General, FAA-H-8083-30B
Cap. 11, Rules, p. 11-14; Calipers, Micrometer Calipers e Micrometer Parts, a partir da p. 11-19; Slide Calipers, p. 11-25. Vocabulário de instrumentos dimensionais.

E2B3 · FAA. Aviation Maintenance Technician Handbook – General, FAA-H-8083-30B
Cap. 3, Measurement Systems & Conversions e Metric System, p. 3-26; figura 3-23, Applied Mathematics Formula Sheet. Relação entre polegadas, centímetros, milímetros e pés.

E2B4 · FAA. Aviation Maintenance Technician Handbook – Airframe, FAA-H-8083-31B
Cap. 1, figura 1-23, Wing structure nomenclature; seção Wing Spars; figuras 1-32 e 1-34 sobre estrutura, raiz, ponta e revestimentos da asa.

E2B5 · FAA. Aviation Maintenance Technician Handbook – Powerplant, FAA-H-8083-32B
Cap. 1, Aircraft Engines, pp. 1-8–1-13, seções Crankshafts, Connecting Rods, Plain-Type Connecting Rods e Pistons; figuras 1-7, 1-8, 1-11 e 1-13.

E2B6 · FAA, AC 43-9D, Maintenance Records and FAA Form 8130-3 Return to Service
Apêndice B, §§ B.6–B.10, Item, Description, Part Number, Quantity e Serial Number. Referência para os nomes dos campos; as fichas de aula são inventários fictícios.

E3C1 · FAA, Human Factors Design Standard, Chapter 15: User Documentation (2003)
§ 15.4.8, Warnings, cautions, and notes, especialmente definições e §§ 15.4.8.1 a 15.4.8.6, pp. 15-43 e seguintes.

E3C2 · FAA, Aviation Maintenance Technician Handbook—General, FAA-H-8083-30B (2023)
Cap. 12, Electricity and Electronics, tópicos Troubleshooting Open Faults in a Series Circuit e Troubleshooting Open Faults in a Parallel Circuit, e discussão de curtos, ramos e instrumentos na sequência de Voltage Measurement (p. 12-79).

E3C3 · FAA, Aviation Maintenance Technician Handbook—General, FAA-H-8083-30B (2023)
Cap. 12, Ohm’s Law (Resistance), p. 12-17, figuras 12-40 e 12-44; Power and Energy e Power Formulas Used in the Study of Electricity, pp. 12-20 e 12-21; Voltage Measurement, p. 12-79; Checking Resistance in a Circuit, p. 12-80.

E3C4 · FAA, Aviation Maintenance Technician Handbook—General, FAA-H-8083-30B (2023)
Cap. 12, DC Generators, p. 12-123; DC Motors, p. 12-137; Starter Generator, p. 12-158.

E3C5 · FAA, Human Factors Design Standard, Chapter 15: User Documentation (2003)
§ 15.2.4.7, Abbreviations and acronyms, em particular definição e glossário nos §§ 15.2.4.7.2 e 15.2.4.7.3.

E3C6 · NIST, Metric (SI) Prefixes
Tabela de prefixos do SI: milli (m), kilo (k) e mega (M), símbolos e potências de dez.

E3C7 · Transport Canada, Aviation Safety Letter, TP 185E, edição 1/2011
Seção Pre-flight, discussão sobre a descrição de discrepâncias (squawks) e das circunstâncias observadas, pp. 6 a 8. O artigo serve como referência de comunicação. Os registros e as traduções dos exercícios são autorais.